|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |   |
|  |
| EuropassCurriculum Vitae | Subject: Sworn and court-certified translator/interpreter - Truly bilingual – Extensive experience in contract, law and financial translation services – Attention to details. |
|  |  |
| Personal information |  |
| First name(s) / Surname(s)  | Charles Milton Ling |
| Address(es) | Schulgasse 67/27, 1180 Vienna, Austria |
| Telephone(s) | +43 1 713 80 21 | Mobile | +43 680 333 7096 |
|  |  |
| E-mail | cmling@teleweb.at  |
|  |  |
| Nationality | USA |
|  |  |
| Date of birth | 17/10/1953 |
|  |  |
| Gender | Male |
|  |  |
| Desired employment / Occupational field | Translator, Interpreter |
|  |  |
| Work experience |  |
|  |  |
| Dates | 1983-today |
| Occupation or position held | Freelance translator and interpreter |
| Main activities and responsibilities | Translations from German into English and English into German - Legal, medical, press articles, software documentation, business organisation, mechanical engineering |
| Name and address of employer | Self-employed |
| Type of business or sector | Translation and Interpretation |
| Dates | 1978-1983 |
| Occupation or position held | In-house translator |
| Main activities and responsibilities | Technical documentation, general business texts |
| Name and address of employer | Interlingua Translations, Gußhausstr. 14, 1040 Vienna |
| Type of business or sector | Translation and Interpretation |
| Dates | 1974-1977 |
| Occupation or position held | Freelance translator |
| Main activities and responsibilities | Technical translations |
| Name and address of employer | Self-employed |
| Type of business or sector | Translation |
| Dates | 1972-1973 |
| Occupation or position held | In-house translator |
| Main activities and responsibilities | Translation of civil engineering documentation |
| Name and address of employer | Austroplan, Triester Straße, 1100 Vienna |
| Type of business or sector | Translation, liaison interpreter |
|  |  |
| Education and training |  |
|  |  |
| Dates | 1971-1977 |
| Title of qualification awarded |  |
| Principal subjects/occupational skills covered | Zoology, psychology, human biology, philosophy |
| Name and type of organisation providing education and training | University of Vienna, University of Freiburg i.Brsg. |
| 1965-1970 | Theresianische Akademie, Vienna, Austria |
| Title of qualification awarded | Matura |
| Before | Keystone School, San Antonio, TX, USA |
|  |  |
| Personal skills and competences | Legal terminology, extensive court experienceExpert chess player |
|  |  |
| Mother tongue(s) | English, German |
|  |  |
| Other language(s) |  |
| Self-assessment |  | Understanding | Speaking | Writing |
| European level (\*) |  | Listening | Reading | Spoken interaction | Spoken production |  |
| Language |  | EN | C2 |  | C2 |  | C2 |  | C2 |  | C2 |
| Language |  | DE | C2 |  | C2 |  | C2 |  | C2 |  | C2 |
| Language |  | FR | C1 |  | C2 |  | B2 |  | B2 |  | B2 |
|  | (\*) [Common European Framework of Reference for Languages](http://europass.cedefop.europa.eu/LanguageSelfAssessmentGrid/en) |
|  |  |
|  |  |
| Computer skills and competences | Microsoft Office, Computer Aided translation software (MemoQ) |
|  |  |
| Additional information | Translated more than 20 million words during my professional career. |
|  |  |